

<u>Notice Technique</u>	2
<u>Technical Notes</u>	3
<u>Technische Anweisung</u>	4
<u>Noticia Técnica</u>	5
<u>Istruzioni Tecniche</u>	6

# PW1

## Notice Technique

En référence aux montres de poche des années 1910, la PW1 (Pocket Watch 1) est un hommage à ces garde-temps nomades qui étaient utilisés aux premières heures de l'aviation. Cette montre de gousset, retenue par une longue chaîne, illustre la passion de Bell & Ross pour les montres militaires des origines. Ses finitions soignées, son boîtier poli et sa décoration "grain d'orge" subliment l'allure de cet objet de collection destiné aux puristes.

### DESCRIPTION GÉNÉRALE

**Mouvement** mécanique à remontage manuel (ETA 6497-1). 17 rubis. 18 000 alternances par heure. Réserve de marche de 46 heures environ. Réglage de haute précision. **Fonctions** : heures, minutes, petite seconde. **Boîtier** : diamètre 48 mm. Épaisseur 13,3 mm. Décor "grain d'orge" sur le fond. **Verre** saphir bombé traité antireflet. **Étanchéité** : 30 m.

### UTILISATION GÉNÉRALE

**Mise en service.** Lorsque la montre est arrêtée (couronne en position 1) : remonter le mécanisme en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre. Après environ 25 rotations, la montre est complètement remontée. L'autonomie de fonctionnement est alors de 46 heures environ.

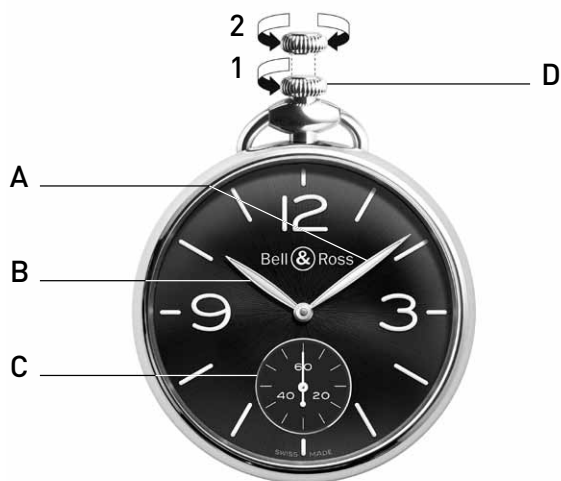
**Réglage de l'heure.** Tirer la couronne jusqu'à la position 2. Régler l'heure en tournant la couronne dans le sens souhaité.

### ÉTANCHÉITÉ

Une fois le réglage de l'heure terminé, repousser la couronne en position 1 afin de garantir une parfaite étanchéité à votre montre. La couronne ne doit jamais être manipulée sous l'eau.

### ENTRETIEN

Après chaque immersion dans l'eau de mer, il est conseillé de rincer soigneusement la montre avec de l'eau douce. Il est également conseillé de réviser l'étanchéité de votre montre tous les deux ans. Afin de garantir un service conforme aux exigences de la marque, toute intervention sur votre montre doit être effectuée par le centre de réparation Bell & Ross ou un horloger agréé par Bell & Ross. Lorsqu'une réparation intervient durant la période de garantie, vous devez présenter la carte de garantie Bell & Ross, dûment datée et signée par le revendeur lors de l'achat de la montre.



- A. Aiguille des minutes
- B. Aiguille des heures
- C. Aiguille des secondes
- D. Couronne

1. Remonter le mécanisme manuellement (sens des aiguilles d'une montre). Attention : ne pas forcer au risque d'endommager le mécanisme
2. Régler l'heure (sens des aiguilles d'une montre ou sens inverse)

### LA GARANTIE INTERNATIONALE BELL & ROSS

Votre montre Bell & Ross a passé avec succès les tests de fiabilité les plus rigoureux de l'industrie horlogère suisse. Elle est garantie contre tout vice de fabrication pour une durée de 2 ans à compter de la date d'acquisition inscrite par le vendeur agréé Bell & Ross sur le certificat de garantie internationale, sous réserve des lois applicables et/ou garanties légales. Cette garantie est totale (pièces et main d'œuvre). Elle exclut toutefois :

- . Les dommages qui résultent d'accidents ou d'un usage impropre ou abusif de la montre (choc violent, écrasement, manipulations brutales du fermoir...).
- . Les dommages qui résultent de réparations ou démontages non effectués par un revendeur agréé Bell & Ross ou un centre de service après-vente agréé Bell & Ross.
- . Les conséquences de l'usage normal et du vieillissement de la montre et du bracelet. Elle exclut également les piles compte tenu de la nature spécifique de ces éléments.

**IMPORTANT :** Pour bénéficier de la Garantie Internationale Bell & Ross, vous devez impérativement faire effectuer toute intervention par les spécialistes agréés : revendeurs agréés Bell & Ross, centres de Service après-vente agréés Bell & Ross.

Cette garantie ne peut être appliquée que sur présentation du certificat de Garantie Internationale Bell & Ross, dûment rempli, daté et signé par un revendeur agréé Bell & Ross.

Modèles et caractéristiques techniques sous réserve de modification

# PW1

## Technical Notes

Drawing inspiration from the pocket watches of the 1910s, the PW1 (Pocket Watch 1) pays tribute to the compact, portable timepieces that were used during those very first years of aviation. This fob watch, attached to a substantial chain, illustrates Bell & Ross' passion for vintage military watches. Its immaculate finish, polished case and "barleycorn" guilloché caseback enhance the allure of this collector's item intended solely for true purists.

### GENERAL DESCRIPTION

**Movement:** hand-wound (ETA 6497-1) mechanical movement. 17 jewels. 18,000 vibrations per hour. Power reserve of about 46 hours. High-precision setting. **Functions:** hours, minutes, small second. **Case:** 48 mm diameter. 13.3 mm thickness. "Barleycorn" guilloché design on the caseback. Domed anti-reflective sapphire **crystal**. **Water resistance:** 30 m.

### GENERAL USE

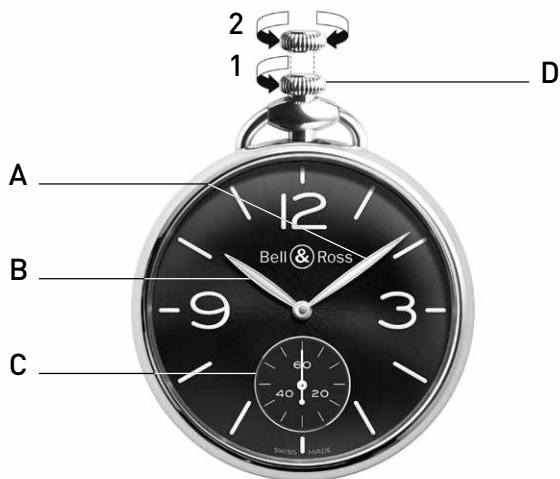
**Winding.** *With the watch off* (crown in position 1): wind the mechanism by turning the crown clockwise. Turn about 25 times to fully wind the watch. This gives a power reserve of approximately 46 hours. **Time setting.** Pull the crown out to position 2. Set the time by turning the crown in the desired direction.

### WATER RESISTANCE

Once the time has been set, push the crown back to position 1 to ensure your watch is fully water-resistant. The crown must never be adjusted under water.

### CARE

After being immersed in salt water, the watch should be carefully rinsed with fresh water. The water-resistance of the watch should be checked every two years. In order to guarantee the brand's service standards, any work on your watch must be carried out by the Bell & Ross repair center or a Bell & Ross approved watchmaker. For any repairs under warranty, you must present the Bell & Ross warranty card, dated and signed by the retailer at the time of purchase.



- A. Minute hand
- B. Hour hand
- C. Small second hand
- D. Crown

1. Wind the mechanism manually (clockwise).  
Warning: Never force the crown or you risk damaging the mechanism
2. Set the time (turning clockwise or counter-clockwise)

### THE BELL & ROSS INTERNATIONAL GUARANTEE

Your Bell & Ross watch has successfully passed the most rigorous reliability tests in the Swiss watch-making industry. It is guaranteed against all manufacturing defects for 2 years from the date of purchase entered by the Bell & Ross approved retailer on the international guarantee certificate subject to applicable laws and/or legal guarantees. This guarantee is total (parts and labor). It excludes however:

- . Damage that is the result of accidents or improper or incorrect use of the watch (violent shock, crushing, brutal handling of the clasp).
- . Damage that is the result of repairs or dismantling not carried out by an approved Bell & Ross retailer or an approved after-sales service center.
- . The results of normal use and wear of the watch and strap. This also excludes batteries given the specific nature of these items.

**IMPORTANT :** To be covered by the Bell & Ross International Guarantee, any work must be carried out by approved specialists : retailers approved by Bell & Ross, approved after-sales service centers. This guarantee can only be applied on presentation of the Bell & Ross International Guarantee certificate, duly completed, dated and signed by an approved retailer.

Models and Technical features subject to change

# PW1

## Technische Anweisung

Die nach dem Vorbild der Taschenuhren der 1910er Jahre gestaltete PW1 (Pocket Watch 1) ist eine Hommage an die tragbaren Zeitmesser, die in den ersten Stunden der Luftfahrt zum Einsatz kamen. Diese an einer langen Kette befestigte Taschenuhr ist ein gutes Beispiel für die Leidenschaft, die Bell & Ross für Original-Militärurhen hegt. Das reizvolle Erscheinungsbild dieses Sammlerobjektes für Puristen wird durch seine sorgfältige Verarbeitung, das polierte Gehäuse und die „Gerstenkorn“-Verzierung verfeinert.

### ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Mechanisches **Uhrwerk** mit manuellem Aufzug Typ (ETA 6497-1). 17 Steine. 18.000 Halbschwingungen pro Stunde. Gangreserve ca. 46 Stunden. Spitzenpräzisionseinstellung. **Funktionen:** Stunden, Minuten, exakte Sekundenanzeige. **Gehäuse:** Durchmesser 48 mm. Stärke: 13,3 mm. Boden im „Gerstenkorn“-Design. **Glas:** Gewölbtes und entspiegeltes Saphirglas. **Wasserdichtigkeit:** 30 m.

### ALLGEMEINES ZUR BENUTZUNG

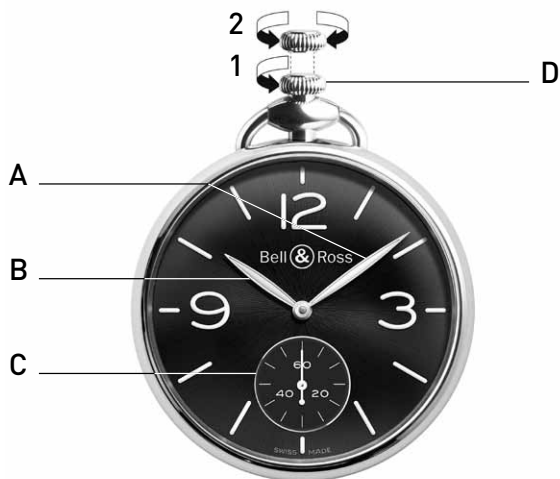
**Inbetriebnahme.** Falls die Uhr stehen geblieben ist (Kronrad in Position 1): Den Mechanismus durch Drehen des Kronrads im Uhrzeigersinn wieder aufziehen. Nach ca. 25 Drehungen ist die Uhr komplett aufgezogen. Danach beträgt die Gangreserve etwa 46 Stunden. **Einstellung der Uhrzeit:** Das Kronrad bis zur Position 2 ziehen. Die Uhrzeit durch Drehen des Kronrads in die gewünschte Richtung einstellen.

### WASSERDICHTIGKEIT

Nach dem Einstellen der Uhrzeit, das Kronrad wieder bis zur Position 1 zurückschieben, um eine perfekte Abdichtung Ihrer Uhr zu garantieren. Das Kronrad darf auf keinen Fall unter Wasser betätigt werden.

### PFLEGE

Nach jedem Eintauchen in Salzwasser sollten die Uhr sorgfältig mit Süßwasser gespült werden. Ferner empfehlen wir die Dichtigkeit der Uhr in Zweijahresabständen prüfen zu lassen. Um eine Funktionseffizienz sicherzustellen, die den Ansprüchen der Marke genügt, müssen alle Eingriffe an Ihrer Uhr von einem Bell & Ross-Reparaturcenter oder von einem von Bell & Ross zugelassenen Uhrmacher vorgenommen werden. Bei einem Eingriff an der Uhr noch während der Laufzeit der Garantie legen Sie bitte unbedingt die Bell & Ross-Garantiekarte vor, die das Kaufdatum und die Unterschrift des Händlers ausweist.



- A. Minutenzeiger
- B. Stundenzeiger
- C. Sekundenzeiger
- D. Kronrad

1. Den Mechanismus manuell wieder aufziehen (im Uhrzeigersinn).  
Achtung: Zum Vermeiden von Schäden am Mechanismus nicht zu große Kraft aufwenden
2. Die Uhrzeit einstellen (im Uhrzeigersinn oder umgekehrt)

### BELL & ROSS INTERNATIONALE GARANTIE

Ihre Uhr Bell & Ross hat die strengsten Zuverlässigkeitstests der Schweizer Uhrenindustrie erfolgreich bestanden. Sie ist ab dem vom zugelassenen Händler Bell & Ross auf dem internationalen Garantieschein vermerkten Datum 2 Jahre lang gegen alle Fabrikationsmängel garantiert, unter Vorbehalt der gültigen Gesetze und/oder gesetzlichen Garantien. Diese Garantie ist komplett (Teile und Arbeitskräfte). Schließt jedoch aus:  
 . Schäden, die durch Unfälle oder eine unsachgemäße oder missbräuchliche Benutzung verursacht wurden (heftiger Stoß, Zerdrücken, brutale Handhabung des Verschlusses...)  
 . Schäden, die durch Reparaturen oder Demontagen verursacht werden, die nicht von einem von Bell & Ross zugelassenen Händler oder Kundendienstzentrum durchgeführt wurden.  
 . Folgen von normaler Verwendung und Alterung der Uhr und des Armbands. Ebenfalls ausgeschlossen sind die Batterien aufgrund der spezifischen Beschaffenheit dieser Bestandteile.

**WICHTIG:** Um von der internationalen Garantie von Bell & Ross Gebrauch machen zu können, müssen Sie unbedingt alle Eingriffe von zugelassenen Spezialisten durchführen lassen: von Bell & Ross zugelassene Händler, von Bell & Ross zugelassene Kundendienstzentren. Diese Garantie ist nur gültig auf Vorlage des ordnungsgemäß von einem von Bell & Ross zugelassenen Händler ausgefüllten, datierten und unterzeichneten internationalen Garantiescheins von Bell & Ross.

Modelle und technische Eigenschaften unter Vorbehalt von Änderungen

# PW1

## Noticia Técnica

Como referencia a los relojes de bolsillo de los años 1910, el PW1 (Pocket Watch 1) es un homenaje a estos guardatiempos nómadas que se utilizaban en las primeras épocas de la aviación. Este reloj de bolsillo, sujetado por una larga cadena, ilustra la pasión de Bell & Ross por los relojes militares de los inicios. Sus cuidados acabados, su caja pulida y su adorno “grano de cebada” realzan el aspecto de este objeto de colección diseñado para los más puristas.

### DESCRIPCIÓN GENERAL

**Movimiento** mecánico de cuerda manual (ETA 6497-1). 17 rubís. 18.000 alternancias por hora. Reserva de marcha de unas 46 horas. Ajuste de alta precisión. **Funciones:** horas, minutos, pequeño segundero. **Caja:** diámetro 48 mm. Espesor: 13,3 mm. Adorno “grano de cebada” en el fondo. **Cristal** zafiro abombado antirreflejos. **Estanqueidad:** 30 m.

### UTILIZACIÓN GENERAL

**Puesta en marcha.** Cuando el reloj está parado (corona en posición 1): dar cuerda al mecanismo girando la corona en el sentido de las agujas de un reloj. Tras 25 giros aproximadamente, el reloj tiene cuerda máxima. La autonomía de funcionamiento es de unas 46 horas aproximadamente.

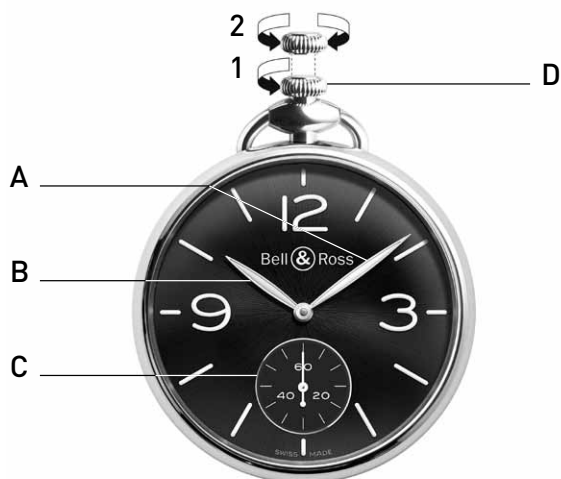
**Ajuste de la hora.** Tirar de la corona hasta la posición 2. Ajustar la hora girando la corona en el sentido deseado.

### ESTANQUEIDAD

Una vez terminado el ajuste de la hora, llevar la corona a la posición 1 para garantizar una perfecta estanqueidad al reloj. No se debe manipular nunca la corona bajo el agua.

### MANTENIMIENTO

Después de cada inmersión en agua de mar, se recomienda aclarar cuidadosamente el reloj con agua dulce. También se recomienda revisar la hermeticidad del reloj cada dos años. Para garantizar un servicio conforme con las exigencias de la marca, las intervenciones en su reloj deben ser realizadas en el centro de reparación Bell & Ross o por un relojero autorizado por Bell & Ross. Si la reparación se realiza dentro del período de garantía, es necesario presentar la tarjeta de garantía Bell & Ross que el vendedor fechó y firmó en el momento de la compra.



- A. Aguja de los minutos
- B. Aguja de las horas
- C. Aguja del pequeño segundero
- D. Corona

1. Dar cuerda al mecanismo manualmente (sentido de las agujas de un reloj). Atención: no forzar ya que podría dañarse el mecanismo
2. Ajustar la hora (sentido de las agujas de un reloj o sentido inverso)

### LA GARANTÍA INTERNACIONAL BELL & ROSS

Su reloj Bell & Ross ha superado con éxito las pruebas de fiabilidad más rigurosas de la industria relojera suiza. Disfruta de garantía de 2 años contra cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de adquisición especificada por el vendedor autorizado Bell & Ross en el certificado de garantía internacional, a reserva de leyes aplicables y/o garantías legales. La mencionada garantía es completa (incluye piezas y mano de obra). Quedan sin embargo al margen de la misma :

- . Los daños resultantes de accidentes o uso incorrecto o desproporcionado del reloj (golpes violentos, aplastamientos, manipulaciones del cierre con excesiva fuerza...).
- . Los daños resultantes de las reparaciones o desmontajes no efectuados por un vendedor autorizado por Bell & Ross o por un centro de servicio posventa igualmente autorizado por Bell & Ross.
- . Las consecuencias del uso normal y el envejecimiento del reloj y la correa. Quedan también excluidas las pilas, habida cuenta del carácter específico de estos elementos.

**ATENCIÓN :** Para disfrutar de la Garantía Internacional de Bell & Ross, resultará indispensable confiar a especialistas autorizados cualquier intervención, es decir poner su reloj en manos de vendedores Bell & Ross concertados o centros de servicio posventa autorizados por la propia Bell & Ross. A efectos de validez de la garantía, deberá presentarse previamente el correspondiente Certificado de Garantía Internacional de Bell & Ross, debidamente cumplimentado, fechado y firmado por un vendedor Bell & Ross autorizado.

Modelos y características técnicas sujetos a modificación

# PW1

## Istruzioni Tecniche

Traendo ispirazione dagli orologi da tasca del 1910, il PW1 (Pocket Watch 1) rende omaggio agli orologi che venivano usati agli albori dell'aviazione. Quest'orologio da tasca, tenuto da una lunga catena, dimostra la passione di Bell & Ross per gli orologi militari vintage. Le sue finiture curate, la sua cassa lucida e la sua decorazione a "grano d'orzo" sublimano il fascino di quest'orologio da collezione destinato ai puristi.

### DESCRIZIONE GENERALE

**Movimento** meccanico a carica manuale (ETA 6497-1). 17 rubini. 18.000 alternanze/ora. Riserva di carica di circa 46 ore. Regolazione di alta precisione. **Funzioni:** ore, minuti, piccoli secondi. **Cassa:** diametro 48 mm. Spessore: 13,3 mm. Decorazione a "grano d'orzo" sul fondello. **Vetro** zaffiro bombato trattato antiriflesso. **Impermeabilità:** 30 m.

### USO GENERALE

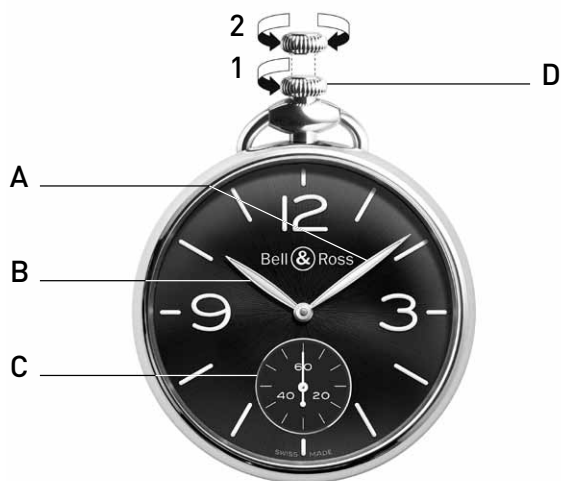
**Messa in servizio.** Quando l'orologio è fermo (corona in posizione 1): caricare il meccanismo ruotando la corona in senso orario. Dopo circa 25 rotazioni, l'orologio è completamente caricato. L'autonomia di funzionamento è quindi di circa 46 ore. **Regolazione dell'ora.** Tirare la corona fino alla posizione 2. Regolare l'ora ruotando la corona nel senso desiderato.

### IMPERMEABILITÀ

Una volta terminata la regolazione dell'ora, spostare la corona fino alla posizione 1 per garantire una perfetta impermeabilità. La corona non deve mai essere maneggiata sotto l'acqua.

### CURA E MANUTENZIONE

Dopo ogni immersione nell'acqua di mare, si consiglia di sciacquare con cura l'orologio con acqua dolce. Si consiglia anche di far controllare l'impermeabilità del proprio orologio ogni due anni. Per garantire un servizio conforme alle esigenze del marchio, qualsiasi intervento sul proprio orologio deve essere effettuato dal centro di riparazione Bell & Ross o da un orologiaio autorizzato da Bell & Ross. Nel caso di una riparazione durante il periodo di garanzia, è necessario presentare la carta di garanzia Bell & Ross, debitamente datata e firmata dal rivenditore al momento dell'acquisto dell'orologio.



- A. Lancetta dei minuti
- B. Lancetta delle ore
- C. Lancetta dei piccoli secondi
- D. Corona

1. Caricare il meccanismo manualmente (in senso orario).  
Attenzione: non forzare, si rischia altrimenti di danneggiare il meccanismo
2. Regolare l'ora (in senso orario o in senso antiorario)

### LA GARANZIA INTERNAZIONALE BELL & ROSS

Il vostro orologio Bell & Ross ha superato con successo i test di affidabilità più severi dell'industria orologiera svizzera. Esso è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per la durata di 2 anni dalla data d'acquisto apposta dal venditore autorizzato Bell & Ross sul certificato di garanzia internazionale, fatte salve le leggi applicabili e/o garanzie legali. La presente garanzia è totale (parti di ricambio e manodopera). Sono tuttavia esclusi dalla garanzia :

. I danni causati da incidenti o da un uso errato o eccessivo dell'orologio (urto violento, schiacciamento, bruschi interventi sul fermaglio...).

. I danni che risultano da riparazioni o da smontaggi non effettuati da un rivenditore autorizzato Bell & Ross o da un centro d'assistenza post vendita autorizzato Bell & Ross.

. Le conseguenze dell'uso normale e dell'invecchiamento dell'orologio e del cinturino. La garanzia esclude anche le pile, tenuto conto della natura specifica di questi elementi.

**IMPORTANTE :** Per godere della Garanzia Internazionale Bell & Ross, dovete obbligatoriamente far effettuare qualsiasi intervento dagli specialisti autorizzati : rivenditori autorizzati Bell & Ross, centri d'assistenza post vendita autorizzati Bell & Ross.

Questa garanzia può essere applicata unicamente se accompagnata dal certificato di garanzia internazionale Bell & Ross, debitamente compilato, datato e firmato da un rivenditore autorizzato Bell & Ross.

Modelli e caratteristiche tecniche con riserva di modifiche